

Hélas! enfant encore

Athanaël's aria from the opera *Thaïs* (baritone)

Text by *Louis Gallet* (1835–1898), based on the novel *Thaïs* by *Anatole France* (1844–1924)

Set by *Jules Massenet* (1842–1912)

Recitative: (gradually coming out of his torpor).

Une	prêtresse	infâme	du	culte	de	Vénus...
[y.nə	prɛ.trɛ.	sɛ̃.fa.mə	dy	kyl.tə	də	ve.nys]
A	priestess	infamous	of-the	cult	of	Venus...

(A ill-famed priestess of the Venus cult...)

Aria: (Humbly, and as if he is seized by a past memory.)

Hélas!	enfant	encore	avant	qu'à	mon	cœur	la	grâce	ait	parlé,
[e.las	ã.fã.	tã.ko.	ra.vã	ka	mõ	kœr	la	gra.	sɛ	par.le]
Alas!	child	still,	before	whom-to	my	heart	the	grace	had	spoken

(Alas, as a child, before grace had spoken to my heart)

je l'ai connue!

Un jour, je l'avoue à ma honte,

devant son seuil maudit, je me suis arrêté,

mais Dieu m'a préservé de cette courtisane,

et j'ai trouvé le calme en ce désert,

maudissant le péché que j'aurais pu commettre!

Ah! mon âme est troublée

La honte de Thaïs et le mal qu'elle fait

me causent une peine amère:

et je voudrais gagner cette âme à Dieu! Oui, à Dieu!

The entire text to this title with the complete
IPA transcription and translation is available for download.

Thank you!

